

## ПРОТОКОЛ № 1

Съставен на основание чл. 68, ал. 7 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) (отм.)

от работата на комисията за разглеждане, оценка и класиране на оферти в открита процедура по ЗОП (отм.), открита с решение № БТГ-РД-07-30 от 12.04.2016 г. за провеждане на открита процедура за възлагане на обществена поръчка по ЗОП (отм.) с наименование: Извършване на инспекция V3 на газотурбинен двигател (ГТД) тип ТНМ 1304 на газотурбокомпресорен агрегат (ГТКА) от КС „Провадия“, идент. номер 160-075 на „Булгартрансгаз“ ЕАД

**ОТНОСНО:** Разглеждане на документите и информацията в плик № 1 „Документи за подбор“ на участниците за съответствие с критериите за подбор, поставени от възложителя.

В периода 30.05.2016 г.÷20.06.2016 г., назначената от възложителя със заповед № БТГ-РД-09-57 от 30.05.2016 г., комисия в следния състав:

Председател:

**1.** Инж. Константин Бонев – ръководител отдел „Компресорни станции“ в Главно управление „Техническа експлоатация“ - лице, притежаващо професионална компетентност, свързана с предмета на поръчката, съгласно легалната дефиниция на § 1, т. 22а от ДР на ЗОП (отм.), а именно умения, усвоени в процеса на упражняване на длъжността;

и членове:

**2.** Инж. Звезделин Златев – началник на Компресорна станция „Провадия“, притежаващ професионална компетентност, свързана с предмета на поръчката, съгласно легалната дефиниция на § 1, т. 22а от ДР на ЗОП (отм.), а именно Диплома № 007362/1990 г., специалност „Автоматизация на производството“ – ХТМУ София, както и умения, усвоени в процеса на упражняване на основните трудови задължения на специалиста, съгласно длъжностната му характеристика.

**3.** Инж. Георги Димов – главен специалист компресорни станции в отдел „Компресорни станции“ в Главно управление „Техническа експлоатация“ - лице, притежаващо професионална компетентност, свързана с предмета на поръчката, съгласно легалната дефиниция на § 1, т. 22а от ДР на ЗОП (отм.), а именно умения, усвоени в процеса на упражняване на длъжността;

**4.** Константин Вучков – старши юриконсулт в отдел „Договори и собственост“;

**5.** Весела Русева – специалист - главен в отдел „Придобиване на активи“;

с резервни членове на комисията:

**1.** инж. Данаил Панайотов – специалист - Главен „Автоматизирани системи в КС“ притежаващ професионална компетентност, свързана с предмета на поръчката, съгласно легалната дефиниция на § 1, т. 22а от ДР на ЗОП (отм.), а именно умения, усвоени в процеса на упражняване на основните трудови задължения на специалиста, съгласно длъжностната му характеристика.

**2.** Инж. Драган Драганов – ръководител „Диагностична лаборатория“, притежаващ професионална компетентност, свързана с предмета на поръчката, съгласно легалната дефиниция на § 1, т. 22а от ДР на ЗОП (отм.), а именно завършено висше образование по специалност „Експлоатация и ремонт на летателни апарати“ – ВНВБУ „Георги Бенковски“ – гр. Долна Митрополия“, както и умения, усвоени в процеса на упражняване на основните трудови задължения на специалиста, съгласно длъжностната му характеристика;

**3.** Цвятко Станков, Технолог / КИП и А, притежаващ „Професионална компетентност“ по смисъла на §1, т. 22а от Допълнителните разпоредби на ЗОП, а именно умения, усвоени в процеса на упражняване на длъжността Технолог / КИП и А, съгласно основните трудови задължения на лицето в длъжностната му характеристика;

4. Ирена Гонкова – юрисконсулт в отдел „Договори и собственост“;

5. Надя Стойкова – ръководител отдел - заместник на отдел „Придобиване на активи“.

разгледа представените от участника документи и информация в плик № 1 „Документи за подбор“ за наличие на необходимите документи и информация и за съответствие с критериите за подбор, поставени от възложителя.

Участникът, представил оферта в посочения в обявлението за обществената поръчка срок, е „МАН Дизел и Турбо България“ ЕООД, гр. Варна с рег. № БТГ-25-01-299 от 27.05.2016 г., 12:37 ч.

Работата на комисията протече при спазване на следния ред:

**I.** Проверка на представените от участника документи и информация в плик №1 „Документи за подбор“ за съответствие с критериите за подбор, поставени от възложителя в документацията за участие във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 1, буква „а“ и „б“, т. 3, 5, 6, 8, 12, 13 и 14 от ЗОП (отм.), както и за отсъствие на обстоятелствата, посочени в чл. 69, ал. 1, т. 2 от ЗОП (отм.).

**1.** Проверка на представените документи и информация в плик № 1 „Документи за подбор“ на участника „МАН Дизел и Турбо България“ ЕООД, гр. Варна, които са, както следва:

**1.1.** Оригинал на Декларация на български език по чл. 56, ал. 1, т. 1, буква „а“ от ЗОП (отм.), съдържаща представяне на участника, с посочен ЕИК на дружеството и с включена цялата изискуема информация, съгласно Образец О1 от документацията, подписана от тримата управители на дружеството г-н Валентин Янков, г-н Кристофър Антес и г-н Удо Драйшхоф и приложени към нея:

**1.1.1.** Декларация по чл. 56, ал. 1, т. 1, буква „б“ от ЗОП (отм.) (*Образец О2*) (декларация по чл. 47, ал. 9 от ЗОП (отм.)), която в частта за удостоверяване на обстоятелствата от управителя Валентин Ангелов Янков е подписана в оригинал на български език, в частта по отношение на заявените обстоятелства от управителите Удо Драйшхоф и Кристофър Антес е подписана от същите в оригинал на немски език и с приложен официален превод на български език, което отговаря на изискванията на възложителя посочени в т. IV.3.5) от обявлението за обществената поръчка и в т. 3 от Указанията за подготовка на оферти.

В Декларацията по чл. 47, ал. 9 от ЗОП (отм.), в частта подписана от управителя Валентин Ангелов Янков са удостоверени всички изискуеми обстоятелства и видно от декларираните обстоятелства по чл. 47, ал. 1 и ал. 5 от ЗОП (отм.) не са налице такива, които да водят до отстраняване на участника.

В Декларацията по чл. 47, ал. 9 от ЗОП (отм.), в частта подписана от управителите г-н Удо Драйшхоф и Кристофър Антес са удостоверени всички изискуеми обстоятелства по чл. 47, ал. 1 и ал. 5 от ЗОП (отм.) и видно от декларираните обстоятелства по чл. 47, ал. 1 и ал. 5 от ЗОП (отм.) не са налице такива, които да водят до отстраняване на участника.

Комисията констатира, че независимо, че не се изисква задължително по арг. на чл. 48, ал. 1 от ЗОП (отм.), която разпоредба регламентира, че не може да участва в процедура за възлагане на обществена поръчка чуждестранно юридическо лице, за което в държавата, в която е установено, е налице някое от обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 от ЗОП (отм.), тъй като в конкретния случай, участникът е българско юридическо лице „МАН Дизел и Турбо България“ ЕООД, гр. Варна са декларираните от управителите Удо Драйшхоф и Кристофър Антес обстоятелства по чл. 47, ал. 1, т. 1, 2 и 3 от ЗОП (отм.) за държавата, в която са установени лицата – Федерална Република Германия в съответствие със съответните национални закони и подзаконовни актове като Комисията прие, че декларирането на тези обстоятелства.

**1.1.2.** Заверено копие на удостоверение за актуално състояние на участника от 17.05.2016 г. с посочен ЕИК на участника 200524930, издадено от Агенцията по вписванията. Съгласно представеното удостоверение дружеството „МАН Дизел и Турбо България“ ЕООД, гр. Варна има трима управители - г-н Валентин Янков, г-н Кристофър Антес и г-н Удо Драйшхоф. като

същото се представлява заедно от всеки двама от назначените управители. Участникът „МАН Дизел и Турбо България“ ЕООД, гр. Варна няма прокуристи.

**1.2.** Оригинал на придружително писмо от Уникредит Булбанк АД с изх. № 0911-58-042790 от 20.05.2016 г., с референция № 961DGR11614106MX на Уникредит Булбанк АД, с което Уникредит Булбанк АД приложено до „Булгартрансгаз“ ЕАД авизира автентична банкова гаранция, получена от UNICREDIT BANK AG, Munich, под референция 31134020150714 с наредител „МАН Дизел и Турбо България“ ЕООД, гр. Варна, бенефициент „Булгартрансгаз“ ЕАД, издаваща банка UNICREDIT BANK AG, Munich, сума по банковата гаранция 40 000 лева, срок на валидност: 29.09.2016 г.

Към придружителното писмо е приложено суифт съобщение от UNICREDIT BANK AG, Muenchen на немски език.

Участникът е приложил превод на български език на цитираното по-горе суифт съобщение.

След запознаване с условията по приложеното суифт съобщение, представено в превод на български език, комисията установи, че условията в суифт съобщението отговарят на условията на възложителя по отношение на банкова гаранция за участие, посочени в т. III.1.1) от обявлението на обществената поръчка и в т. 12 от Указанията за подготовка на офертата, и условията на банковата гаранция за участие Образец ОЗ на възложителя.

**1.3.** Списък на техническите лица, включително на тези отговарящи за контрола на качеството, с посочване на образование, професионална квалификация и професионален опит, които ще участват при изпълнение на дейностите по V3 инспекцията и супервизия при въвеждане в експлоатация (*оригинал на Списък по Образец О19*), съдържащ информация за имената на собствени лица (намиращи се в трудови правоотношения с него) или трети лица (по смисъла на чл. 51а, ал. 1 и ал. 2 от ЗОП (отм.)), образование, професионална квалификация и професионален опит, подписан от двама от управителите на участника - г-н Удо Драйшхоф и г-н Валентин Ангелов Янков.

При прегледа на информацията в списъка, комисията констатира следното:

В колона 2 са посочени имената на четири технически лица.

За техническото лице Войтех Павловски в колона № 3 е посочена длъжност „Ремонтен Инженер“ и в колона № 4 е посочено образование – Професионален колеж „Роберт Бош“ – Дуисбург със специалност инженер „Индустриална механика и промишлена техника“, което отговаря на изискването на Образец О19, в колона № 3 и колона № 4 да бъде посочена информация за длъжността, образованието и професионалната квалификация на техническите лица.

За техническото лице Рафаел Мачадо в колона № 3 е посочена длъжност „Главен отговорник „Контрол по качеството“ в завода МДТ СЕ в Оберхаузен и в колона № 4 е посочено образование – Технически университет Дюселдорф, със специалност дипломиран инженер специалност „Машинен и процесен инженер, което отговаря на изискването на Образец О19, в колона № 3 и колона № 4 да бъде посочена информация за длъжността, образованието и професионалната квалификация на техническите лица.

За техническото лице Дариус Спалек в колона № 3 е посочена длъжност „Ремонтен инженер и отговорник по монтаж и пуск“ и в колона № 4 е посочено образование – Специализиран колеж към индустриална камара Дюселдорф, със специалност инженер „Студена обработка на метали“ и „Процесна техника“, което отговаря на изискването на Образец О19, в колона № 3 и колона № 4 да бъде посочена информация за длъжността, образованието и професионалната квалификация на техническите лица.

За техническото лице Манфред Янус в колона № 3 е посочена длъжност „Ремонтен инженер и отговорник по монтаж и пуск“ и в колона № 4 е посочено образование – Специализиран колеж към индустриална камара Дюселдорф, РЕФА колеж със специалност инженер „Програмиране на CNC машини и специалност „Ремонтна логистика“, което отговаря на изискването на Образец О19, в колона № 3 и колона № 4 да бъде посочена

информация за длъжността, образованието и професионалната квалификация на техническите лица.

За четирите технически лица, съгласно информацията в колона 5 е посочен професионалният им опит, което отговаря на изискванията на възложителя.

За четирите технически лица, съгласно информацията в колона 8 от списъка, представен от участника са технически лица, на които от участника се използват възможностите на трето лице по чл. 51а, ал. 1 и ал. 2 от ЗОП (отм.) - MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия като свързано предприятие, във връзка с което комисията прие, че информацията е коректно попълнена, тъй като едноличен собственик на капитала на участника е MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия, който може да упражнява „Доминиращо влияние“ по аргумент на § 1, т. 24 и т. 22 от Допълнителни разпоредби на ЗОП (отм.) и в тази връзка се явява „свързано предприятие“. В колона пореден номер 10 от списъка, са описани Декларацията за предоставен ресурс и приложенията от MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия, които са приложени към списъка.

**1.3.1.** Към списъка на техническите специалисти е приложена:

- декларация от MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия с приложения в оригинал на немски език и в превод на български език, подписана от д-р Удо Драйшхоф - прокуриснт и Щефан Фрей – прокуриснт, за предоставяне на собствени ресурси (активи, техника, сгради и специалисти) на основание чл. 51а, ал. 1 от ЗОП (отм.) на „МАН Дизел и Турбо България“ ЕООД, гр. Варна на разположение при изпълнение на поръчката и през оферирания гаранционен период при отстраняване на гаранционни събития по рекламации от „Булгартрансгаз“ ЕАД, Република България, както следва:

- Ремонтна база, собственост на MAN Diesel & Turbo SE, намираща се в гр. Оберхаузен, Федерална Република Германия, разполагаща с необходимото оборудване и права за дефектация и ремонт на газотурбокомпресорни агрегати от тип THM 1304, производство на MAN Diesel & Turbo SE за извършване на инспекцията от МАН Дизел и Турбо България ЕООД, България, съгласно сервизна концепция на завода производител MAN Diesel & Turbo SE на газотурбинни двигатели от ГТКА тип 1304-11.

- Необходимите специализирани инструменти, изпитателни стендове, лаборатории, както и всяко друго оборудване на MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия необходимо за изпълнение на дейностите от „МАН Дизел и Турбо България“ ЕООД, Република България по изпълнение на обществената поръчка.

- Технически лица, служители на MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия за извършване на дейности по V3 на ГТД от ГТКА на КС Провадия, които са включени в списъка на техническите лица на участника „МАН Дизел и Турбо България“ ЕООД, Република България.

За отношенията на предоставянето на ресурсите, посочени в декларацията е посочено, че отношенията са уредени между MAN Diesel & Turbo SE, Федерална република Германия и МАН Дизел и Турбо България ЕООД, Република България, в рамките на сътрудничеството в концерна, за което има споразумение между двете компании, представляващо конфиденциална информация.

В уведомлението от MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия изрично е посочено, че представената декларация във връзка с участието на МАН Дизел и Турбо България ЕООД, Република България следва да се счита за доказателство за предоставен ресурс от MAN Diesel & Turbo SE, Федерална република Германия на МАН Дизел и Турбо България ЕООД, Република България, който ще има на свое разположение тези ресурси за срока за изпълнение на договора за възлагане на обществена поръчка и през оферирания гаранционен период при отстраняване на гаранционни събития по рекламации от „Булгартрансгаз“ ЕАД по този договор.

Като приложение № 1 към декларацията е приложено актуално състояние на MAN Diesel &

Turbo SE, Федерална република Германия в оригинал на немски език и в официален превод на български език, от което е видно, че е обявена обща прокура заедно с един от членовете на управителния съвет или с друг прокурор и лицата д-р Удо Драйшхоф и Щефан Фрей са посочени като прокурори, с оглед на което декларацията от MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия е подписана от лица, които имат право да представляват дружеството.

Като приложение № 2 към декларацията е приложен списък на специализирани инструменти, изпитателни стендове, лаборатории, както и друго оборудване, което се предоставя за срока за изпълнение на договора на „МАН Дизел и Турбо България“ ЕООД, гр. Варна.

Като приложение № 3 към декларацията е приложен списък на техническите лица, служители на MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия, които се предоставят на „МАН Дизел и Турбо България“ ЕООД, гр. Варна за срока на изпълнение на договора за обществената поръчка, в който фигурират лицата, включени в Списъка по Образец О19.

Предвид изложеното комисията приема с единодушно решение представената декларация в частта за техническите лица като доказателство за предоставен ресурс по смисъла на чл. 51а, ал. 1, изр. второ от ЗОП (отм.) от MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия. В тази връзка комисията с единодушно решение приема доказване от участника на технически възможности и квалификация на участника чрез техническите лица, посочени в списъка, чрез възможностите на третото лице MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия, съгласно чл. 51а, ал. 1, изречение първо от ЗОП (отм.).

**1.4. Декларация (оригинал) за техническото оборудване** (ремонтна база с необходимите технологични условия, технологии и апаратура, специализирани инструменти, изпитателни стендове и др. за извършване на ремонта на ГТД тип THM 1304 с посочване на нейното местоположение), с което разполага участникът, подписана от двама от управителите Удо Драйшхоф и Валентин Янков. В декларацията е посочен предоставен ресурс от трето лице MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия на основание чл. 51а, ал. 1 от ЗОП (отм.), който включва ремонтна база и оборудване, което отговаря на изискването на възложителя от т. 14.2. от Указанията за подготовка на оферта. В декларацията е посочено, че на основание приложена декларация от MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия, производител на ГТД тип THM 1304, ползвайки ресурса на фирмата производител за изпълнение на поръчката, участникът ще има на разположение ремонтна база на MAN Diesel & Turbo SE, находяща се в Федерална Република Германия, гр. Оберхаузен, ул. Щайнбринкщрасе № 1, специализирани инструменти, пясъкоструйни инсталации, грундиращи и шлайфмашини, бормашини и заварочна техника, високо и нискооборотни балансиращи машини, разнообразие от тестови стендове, изпитателни стендове, лаборатории, както и всяко друго оборудване на MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия за изпълнение на дейностите по обществената поръчка, както и всички необходими резервни части и консумативи.

Комисията приема и доказване от участника на технически възможности чрез представената декларация в частта за техническото оборудване (ремонтна база с необходимите технологични условия, технологии и апаратура, специализирани инструменти, изпитателни стендове и др. за извършване на ремонта на ГТД тип THM 1304 с посочване на нейното местоположение) чрез възможностите на третото лице MAN Diesel & Turbo SE, Федерална Република Германия, съгласно чл. 51а, ал. 1, изречение първо от ЗОП (отм.).

**1.5.** Заверено копие на валиден сертификат на български език по стандарт ISO 9001:2008 за внедрена система за управление на качеството на участника. Сертификатът обхваща дейности, свързани с ремонт на турбо машини, с което отговаря на изискването на възложителя по отношение на обхват на сертификата, посочен в 14.3. от Указанията за подготовка на оферта, а именно дейности свързани с ремонт на турбинни машини. Сертификатът отговаря на изискванията на възложителя.

**1.6.1.** Декларация на български език (Образец О4) по чл. 56, ал. 1, т. 6 от ЗОП (отм.) за липса на свързаност с друг участник в съответствие с чл. 55, ал. 7 от ЗОП (отм.), както и за липса на обстоятелство по чл. 8, ал. 8, т. 2 от ЗОП (отм.) от участника, подписана от управителя Валентин Ангелов Янков.

**1.6.2.** Декларация (Образец О4) по чл. 56, ал. 1, т. 6 от ЗОП (отм.) за липса на свързаност с друг участник в съответствие с чл. 55, ал. 7 от ЗОП (отм.), както и за липса на обстоятелство по чл. 8, ал. 8, т. 2 от ЗОП (отм.) от участника, подписана от управителя Удо Драйшхоф, представена в оригинал на немски език и в превод на български език, което отговаря на изискването на възложителя съгласно т. 3 от Указанията за подготовка на офертата.

**1.6.3.** Декларация (Образец О4) по чл. 56, ал. 1, т. 6 от ЗОП (отм.) за липса на свързаност с друг участник в съответствие с чл. 55, ал. 7 от ЗОП (отм.), както и за липса на обстоятелство по чл. 8, ал. 8, т. 2 от ЗОП (отм.) от участника, подписана от управителя Кристофър Антес, представена в оригинал на немски език и в превод на български език, което отговаря на изискването на възложителя съгласно т. 3 от Указанията за подготовка на офертата.

От декларираните обстоятелства в декларациите от тримата управители на участника не са налице такива, които да водят до отстраняване на участника.

**1.7.1.** Декларация на български език (Образец О5) от участника за видовете работи от предмета на поръчката, които ще се предложат на подизпълнители, в която е посочено, че участникът няма да ползва подизпълнители. Декларацията е подписана от управителя Валентин Ангелов Янков.

**1.7.2.** Декларация (Образец О5) от участника за видовете работи от предмета на поръчката, които ще се предложат на подизпълнители, в която е посочено, че участникът няма да ползва подизпълнители. Декларацията е подписана от управителя Кристофър Антес, представена в оригинал на немски език и в превод на български език, което отговаря на изискването на възложителя съгласно т. 3 от Указанията за подготовка на офертата.

**1.7.3.** Декларация (Образец О5) от участника за видовете работи от предмета на поръчката, които ще се предложат на подизпълнители, в която е посочено, че участникът няма да ползва подизпълнители. Декларацията е подписана от управителя Удо Драйшхоф, представена в оригинал на немски език и в превод на български език, което отговаря на изискването на възложителя съгласно т. 3 от Указанията за подготовка на офертата.

**1.8.** Декларация в оригинал на български език (образец О8) от участника за приемане на условията в проекта на договор, подписана от тримата управители – г-н Кристофър Антес, г-н Удо Драйшхоф и г-н Валентин Янков.

**1.9.** Декларация в оригинал на български език (Образец О9) от участника по чл. 3, т. 8 и чл. 4 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици (ЗИФОДРЮПДРС), подписана от управителите Удо Драйшхоф и Валентин Янков.

От декларираните обстоятелства от участника в декларацията, подписана от управителите Удо Драйшхоф и Валентин Янков, които имат право да представляват участника не са налице такива, които да водят до отстраняване на участника.

**1.10.** Декларация, съдържаща срока на валидност на офертата - 120 дни от крайния срок за получаване на офертите, подписана от тримата управители – г-н Валентин Янков, г-н Кристофър Антес и г-н Удо Драйшхоф, което отговаря на изискването на т. IV.3.6 от обявлението за обществената поръчка минималният срок през който оферентът е обвързан от оферта да е 120 дни от датата, която е посочена за дата на получаване на офертата.

**1.11.** Списък (образец О17) на документите и информацията, съдържащи се в офертата, подписан от двама от управителите – г-н Удо Драйшхоф и г-н Валентин Ангелов Янков, в

който са посочени всички приложени документи и информация, както и отговаря на изискванията на възложителя и на чл. 56, ал. 1, т. 14 от ЗОП (отм.).

Констатациите на комисията по отношение на документите и информацията в плик № 1 „Документи за подбор“ на участника „МАН Дизел и Турбо България“ ЕООД, Варна, за съответствие с критериите за подбор и другите изисквания на възложителя, са взети с единодушно решение на комисията за провеждане на процедура и са отразени в настоящия протокол на основание чл. 68, ал. 7 от ЗОП (отм.).

Предвид изложеното, Комисията с единодушно решение прие, че участникът отговаря на критериите за подбор и другите изисквания на Възложителя от документацията за участие, тъй като е представил всички изискуеми документи и информация, както и отговаря на изискванията за технически възможности, посочени в т. III.2.3) от обявлението за обществената поръчка, поради което не са налице обстоятелства, налагащи прилагане на разпоредбата на чл. 68, ал. 8 от ЗОП (отм.), във връзка с което настоящият протокол не се изпраща на участника в процедурата.

Протоколът е съставен и подписан от членовете на комисията на 20.06.2016 г. без забележки и изразени особени мнения.

Председател:

.....  
Константин Бонев

Членове:

.....  
Георги Димов

.....  
Константин Вучков

.....  
Звезделин Златев

.....  
Весела Русева